



Guevenatten - Gafenätt *janvier 2017*
d'r Egel *Echo*



Chers amis,

Au fil des pages qui vont suivre, vous pourrez vous remémorer les événements qui ont marqué la vie de notre communauté villageoise pendant l'année passée. Que de souvenirs ! Le passage des jeunes volontaires du chantier international restera pour nous tous comme une grande bouffée d'oxygène lors de cette année difficile. En effet, le contexte national tragique et les mesures sécuritaires liées à l'état d'urgence pourraient bien nous faire perdre notre optimisme...

Et pourtant, nous n'avons pas le droit de baisser les bras.

L'année 2017, avec ses échéances électorales, sera capitale. Plus que jamais, nous devons nous investir pour notre avenir collectif. En allant voter, bien sûr, mais aussi et surtout en participant activement à l'émergence d'un monde différent. Nous le savons, les schémas anciens sont épuisés : le centralisme en politique, la croissance économique comme unique solution à tous les problèmes, l'exploitation intensive des ressources naturelles... Alors que plus de 26 000 espèces animales ou végétales disparaissent chaque année (une toutes les 20 minutes), comment croire que tout peut continuer comme avant, avec de petites adaptations à la marge ? Le monde doit renaître, tout doit être reconsidéré : consommation, transports, agriculture, vie démocratique... S'agissant de l'avenir de nos enfants et de la Vie même, considérons que nous avons notre mot à dire !

Ïn eich àlla, von Harza, àlles beschta fër 's Neia Johr ! Bonne année 2017.

Bernard SCHITTLY



Clins d'oeil



Transhumance Guevenatten - Bellemagny...



La brouette, reine du transport zéro-émission (journée citoyenne) !



Le torchis, un jeu d'enfant ?



Rien ne les arrête...



Et une nouvelle corde pour sonner la cloche !



Tête à queue.

Janvier - février - mars

Début février, la traditionnelle fête de la **sainte Apolline** a réuni de nombreuses personnes à la chapelle et au verre de l'amitié offert par la commune. Les gagnants du concours organisé par la commune ont été désignés par tirage au sort : Mireille ALVADO et Serge DIETEMANN ont remporté un bon pour un cerisier haute-tige offert par la commune.

Début 2016, l'hiver tardif tire en longueur : la lourde neige de fin février fait ployer les arbres les plus fragiles et **la route est coupée** en direction de Traubach. Merci à nos pompiers et à Frédéric Ehret qui ont rétabli la situation !



Und fér d'r Winter furt z'jàga, gît's nit bessers à **d'r Schiwaschlàga** ! Début mars, l'association du Vallon s'est employée à chasser l'hiver en lançant dans la nuit

des Schiwa emflammés. Pour une première, ce **Feu de Carnaval** fut une réussite : l'ambiance était chaleureuse et le public nombreux.





Avril - mai

La **journée citoyenne** du 30 avril a rassemblé une bonne vingtaine de personnes sous le soleil de printemps. Un grand merci à tous les participants qui ont donné de leur temps pour la collectivité. Rendez-vous dans quelques mois pour l'édition 2017 !



C'est bien connu, les Guevenattois sont très soucieux de leur environnement et de leurs paysages :

c'est donc tout naturellement qu'ils participent à la journée Haut-Rhin

Propre pour nettoyer les abords des routes que d'autres ont tristement souillés. Un geste citoyen exemplaire. Bravo !





Juin

Cette année, la **fête du cheval** du centre équestre s'est tenue au mois de juin. Et une fois de plus, quelle animation !

La foule nombreuse a assisté à un très beau spectacle donné par les jeunes cavaliers.



Dans la nuit du **25 juin**, un **orage exceptionnel** s'est abattu sur le Vallon du Traubach. De mémoire d'homme, on n'a pas souvenir d'avoir vu de telles quantités d'eau tomber en si peu de temps. Dans les villages voisins et surtout à Traubach-le-Haut et le Bas, de nombreuses maisons ont été inondées : en effet, après l'averse, le niveau du Traubach est monté très rapidement et la crue a

tout emporté sur son passage. Heureusement, à Guevenatten, les dégâts ont été limités grâce à la situation particulière de notre village, bâti au sommet de la colline. Si quelques caves ont également été inondées, ce sont nos chemins qui ont le plus souffert. Le Långawag, le chemin du Moulin et bien d'autres se sont transformés en véritables torrents et ont subi de lourds dégâts...



Chemins défoncés, ...

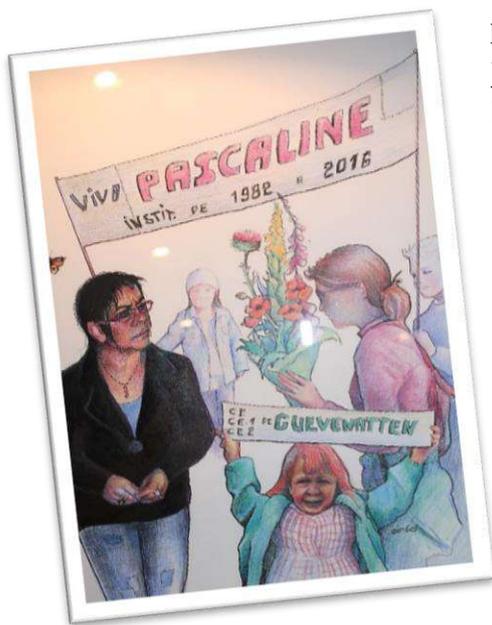


... récolte de foin dévastée.

Juillet

Moment d'émotion à Guevenatten en ce début d'été 2016 : la maîtresse d'école, **Pascaline RUBINO, prend sa retraite...**

Après plus de 30 années passées au service de l'éducation de nos enfants, Pascaline se voit octroyer un repos bien mérité. Double émotion, puisque par la même occasion, notre école ferme ses portes, victime des fusions - réorganisations... Une époque s'achève, une page se tourne.



Le président du Syndicat Scolaire, Jean-Claude Bischoff, a aussi mis à l'honneur Pascale Parmentier, directrice du RPI de Traubach qui a également fait valoir ses droits à la retraite.

Entre autres cadeaux, la commune a eu le plaisir d'offrir à Pascaline un dessin réalisé par notre concitoyen Joël GIMBEL, artiste peintre.



34 ans d'enseignement

Pascaline Rubino a débuté sa carrière en tant qu'éducatrice scolaire à l'institut Saint Joseph de Bellemagny.

Elle a posé ses valises à Guevenatten en **1982**. C'était encore le temps de l'école rurale, de l'école du village avec la maîtresse qui habite au-dessus de la salle de classe. Rares étaient les regroupements pédagogiques en ce temps-là, et pourtant, dans notre vallon, les communes de Sternenberg, Guevenatten et des deux Traubach avaient déjà scellé leur union scolaire près de dix ans auparavant...



Souvenir des années 90... Certains s'y reconnaîtront.

Tout au long de l'année

La reconstruction du **rucher** a débuté fin 2015 et s'est étalée tout au long de l'année 2016. Inlassablement, chaque lundi, les bénévoles retraités et actifs du village se sont retrouvés pour dresser des plans, inventorier et restaurer les poutres de bois, fabriquer les pièces manquantes, et enfin commencer le montage de l'ossature à colombages. Suivront la charpente et la couverture, le bardage et l'aménagement intérieur. Ce sont ainsi plus de mille heures de bénévolat qui ont été consacrées à ce projet. **Nous ne pourrons jamais assez les remercier pour leur engagement, tout comme nous remercions les donateurs de matériel qui ont permis cette reconstruction.**





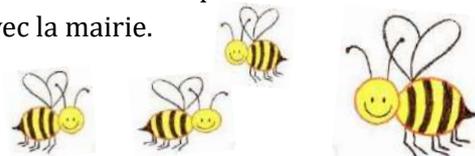
Au mois d'août, les jeunes volontaires du **service civique international** sont venus seconder nos équipes (du 8 au 20/08). Hébergés à la maison de la nature du Sundgau, ils venaient

chaque jour à Guevenatten pour réaliser les murs en torchis du rucher. La terre nécessaire à la construction était prélevée dans la petite forêt en face du rucher. C'était là l'endroit où les villageois venaient jadis s'approvisionner en terre pour la construction ou la consolidation de leurs maisons. Ce chantier, subventionné par la Fondation du Patrimoine, a été un véritable succès et nous en garderons un souvenir mémorable. De nombreux habitants allaient rendre visite quotidiennement aux jeunes qui se sont sentis très bien accueillis. Eux aussi se souviendront longtemps de leur passage à Guevenatten !



Et maintenant ? Und jetzt ?

Le Conseil Municipal a approuvé récemment le règlement du rucher communal : la mise à disposition gratuite du rucher aux apiculteurs amateurs de la commune a été approuvée et nous invitons toutes les personnes intéressées à prendre contact dès maintenant avec la mairie.

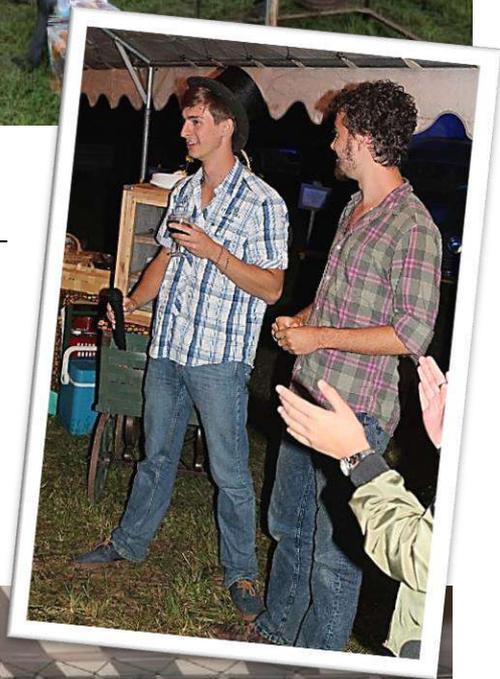




Août : repas villageois

Cette année, le repas villageois a pris une forme un peu particulière. Au lieu de se tenir un dimanche, il a eu lieu le vendredi soir, dernier jour de présence des jeunes du chantier. Ce fut donc une fête de clôture du chantier et d'adieu aux jeunes volontaires.

L'ambiance était très festive et nous garderons longtemps le souvenir de cette belle soirée !



Amitié





Fin d'année : autour de Noël

Comme d'habitude, plusieurs rendez-vous organisés par la commune ou par l'association du Vallon ont ponctué la fin d'année. Le **concert** d'entrée en Aventure donné par l'ensemble Susan & Friends a rencontré un beau succès. La visite de **Saint Nicolas**, quant à elle, a été suivie par plus de 200 personnes ! Enfin, le 16 décembre dernier, les aînés de la commune se sont retrouvés pour une **après-midi conviviale**.



Gestes qui sauvent

Toujours en décembre, les Sapeurs Pompiers de Traubach-le-Haut / Guevenatten nous ont proposé une soirée de **formation aux gestes qui sauvent**. Les participants ont pu apprendre à réaliser le geste le plus important de tous : le **massage cardiaque**. Après les explications et la démonstration des pompiers, petits et grands ont pu s'entraîner grâce à des mannequins spécialement prévus à cet effet. L'utilisation du défibrillateur automatique a également été abordée.

Merci à nos pompiers qui, une fois de plus, ont fait œuvre utile ! De l'avis de tous, cette soirée a été très instructive et mérite d'être reconduite l'an prochain.





Grands anniversaires



Le 2 janvier 2016, Mme Marcelline BEHRA a eu la joie de fêter ses 90 ans.



M. Bernard BRUN a eu 80 ans le 28 juillet 2016.

La municipalité et l'ensemble de la population adressent leurs meilleurs vœux de santé et de longévité aux jubilaires. Àlles beschta zum Geburtstàg, un bliwa noch làng g'sund !

Il nous a quittés

A Guevenatten **Fernand HECKLY** était un vrai personnage ! A echter Gafanàtter !

Né en 1929, il a passé toute sa vie au village, jusqu'en 2014 où il est parti vivre à la résidence pour personnes âgées de Seppois-le-Bas. Bien connu de tous, original et attachant, Fernand nous a quittés le 1^{er} novembre 2016 à l'âge de 87 ans. M'r warda na nìt vergassa.



Naissances



Bonne nouvelle : c'est suffisamment rare pour être souligné, en 2016, ce sont **quatre** petits Gafanàtter qui ont vu le jour !

Valentin né le 22 février 2016 de Florian BRUN et Joëlle HINDERER
Victoria née le 5 mars 2016 de Cindy ACKERMANN et Lionel HENRY

Théa née le 16 septembre 2016 d'Alexandra WALTISPERGER et Benjamin RICHERT

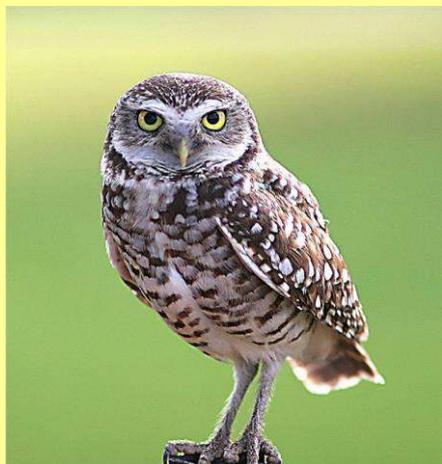
Elie née le 13 décembre 2016 de Josepha KUSTER et Franck PETER

Félicitations aux heureux parents. Wilkumma, kleina Egel !



La chouette chevêche

La chevêche d'Athéna (Steikütz en alsacien) est un petit rapace nocturne qui réside toute l'année en Alsace. Elle est l'une des plus petites chouettes. Elle se reconnaît à sa tête ronde et large, à ses yeux jaunes et à son dos brun tacheté de blanc.



Elle occupe les paysages ouverts, avec une prédilection pour les campagnes cultivées parsemées de vieux arbres, de prairies, de vergers d'arbres à hautes tiges ou de saules têtards. Ces biotopes lui offrent à la fois des terrains de chasse et des cavités pour nicher et se cacher durant la journée. Elle se nourrit de gros insectes, de petits mammifères, ainsi que de vers de terre.



Comme tous les rapaces, la chevêche est intégralement protégée. Elle est inscrite sur la Liste Rouge des espèces menacées en Alsace. Elle est tout particulièrement menacée dans nos régions en raison de la disparition progressive de son biotope. En effet, l'urbanisation au détriment des ceintures de vergers et l'intensification de l'agriculture ont entraîné la diminution des effectifs de nombreuses espèces dont la chouette chevêche et la quasi disparition de la pie-grièche à tête rousse et de la huppe fasciée.

Pour en savoir plus, pour écouter son chant :
alsace.lpo.fr/index.php/cheveche-dathena
ou www.noctua.org/chevecheinfo.html

Nichoïr à chouette chevêche



Début 2016, la commune a contacté la Ligue de Protection des Oiseaux pour évoquer la présence éventuelle de **chouettes chevêches** à Guevenatten.

À l'automne, Laurent WIPF et Bertrand SCAAR, bénévoles de la LPO, ont procédé à l'installation d'un nichoïr dans un milieu propice à la chouette chevêche. Le verger choisi par les deux spécialistes est celui de Martha Schittly et Benoît Sutter.

Où sont passés nos oiseaux ?

Vous êtes nombreux à l'avoir constaté à Guevenatten : nos mangeoires à oiseaux sont pauvres en couleurs cette année, seuls les moineaux et les merles y étant présents en nombre... Les mésanges, la sitelle, le verdier, les pinsons, etc. en sont désespérément absents.

Ce phénomène n'est pas uniquement local et plusieurs explications sont avancées par les spécialistes : abondance de la nourriture disponible en forêt, conséquences du réchauffement climatique (les migrateurs ne descendent plus jusqu'en Alsace), et surtout incidence de l'agriculture intensive. Dans nos villages, la réduction de la diversité des espèces d'oiseaux fait tristement écho à celle des végétaux (de moins en moins de fleurs dans les prés...) et à l'uniformisation des paysages. Tout cela donne à réfléchir...



La mort silencieuse des frênes

Dans notre forêt communale, la coupe de bois de cet hiver est tristement particulière : en effet, nous avons dû nous résoudre à couper un grand nombre de **frênes morts ou malades**. La maladie des frênes appelée chalarose est en train de les décimer dans toute l'Europe.

Entre 1970 et 1990 ce sont les ormes qui ont été rayés de la carte à cause de la graphiose, une redoutable maladie véhiculée par un champignon microscopique. C'est malheureusement le tour des frênes... Ces beaux arbres au feuillage flamboyant en automne sont en effet attaqués par une nouvelle espèce de champignon baptisée *Chalara fraxinea*.

Le champignon pénètre dans l'arbre par les feuilles, dont il provoque le flétrissement. Il gagne ensuite les branches, qui se nécrosent, le bois prenant alors une teinte grise. Les jeunes arbres meurent rapidement tandis que les vieux sujets dépérissent lentement. Dans les zones infestées, la totalité des jeunes frênes issus de graines ayant germé naturellement sur place sont décimés.



L'impact sur le paysage pourrait être considérable car il y a quinze fois plus de frênes qu'il n'y avait d'ormes dans les années 1970. On en trouve partout, dans les forêts, les haies, les parcs... Même si, contrairement à ce qui s'est passé pour les ormes, un petit nombre d'individus semblent résister à la maladie (entre 2 % et 5 %), ce ne sera pas suffisant pour maintenir les peuplements. L'Office national des forêts a d'ores et déjà recommandé de suspendre toute plantation de frênes en France. Il n'y a en effet aucun moyen de lutte contre le champignon.

← Un frêne mort dans notre forêt communale.

Guevenatten, « Commune Nature »... ou pas ?

Comme vous le savez, la municipalité s'est engagée dans la labellisation « *commune nature* », qui reconnaît les collectivités engagées dans la démarche zéro pesticide. Alors que nous aurions dû recevoir nos libellules et les panneaux à apposer aux entrées du village, nous avons constaté avec amertume et dépit que notre dossier a été... oublié !!!

Après bien des démarches auprès de la région Grand Est qui gère désormais cette question, rien à faire : nous devons attendre la prochaine session pour obtenir notre label. Nous prendrons donc notre mal en patience. Le plus important n'est-il pas **ce que nous faisons concrètement** pour la préservation de notre environnement ?

Le frêne

« *Fraxinus Excelsior* » est la cinquième essence la plus présente dans les forêts françaises après le chêne, le hêtre, le charme et le châtaignier.



Arbre majestueux de croissance rapide, son bois est clair et veiné. Il est utilisé aussi bien comme bois d'œuvre pour l'ameublement et comme bois de chauffage. Il est très présent dans nos forêts.



Croix de la mission et dépôt communal

La croix de la mission du village est un élément de notre patrimoine communal qui nécessitait d'être sauvegardé. Cette croix menaçait ruine : le christ en fonte était percé et le beau garde-corps était rongé par la rouille.

Le conseil municipal a donc décidé de faire procéder à de gros travaux de réfection : la croix en "granito" (fausse pierre), usée et sans valeur, a été remplacée par un nouveau crucifix en pierre calcaire. Un socle en béton a été réalisé et le garde-corps a été restauré par un ferronnier.

Cet élément est tout à fait remarquable : entièrement riveté, il est rehaussé de motifs végétaux. La plaque d'inscription en granit a pu être conservée.



Le temps a fait son œuvre...

En ce début d'année, les travaux sont en voie d'achèvement.

Dans le même temps, des modifications ont été apportées à notre dépôt communal. Ancien dépôt des sapeurs-pompiers, il avait été bâti bénévolement il y a une vingtaine d'années, à l'endroit où avant lui s'élevait une baraque en bois d'après-guerre.

De part et d'autre du bâtiment, des débords de toit ont été réalisés : à gauche, l'appentis réalisé accueillera prochainement l'ancienne pompe à bras des pompiers du village. La partie de droite a été construite pour abriter les personnes attendant le bus : l'abribus à l'entrée du chemin du Moulin va être supprimé (il est en piteux état...) L'aménagement des abords de la croix et le ravalement de la façade du dépôt seront réalisés au printemps.

Dans le même secteur, le disgracieux bac à verre a lui aussi été déplacé de quelques mètres et, peut-être l'avez-vous remarqué, la cabine téléphonique a été retirée. En effet, l'opérateur *Orange* a cessé d'entretenir et d'exploiter ces équipements et a procédé à leur démontage... La fin d'une époque !

Le montant global de tous ces travaux s'élève à ... €.

Un grand merci à l'Amicale de l'ancien corps de Sapeurs-Pompiers de Guevenatten qui prendra à sa charge la restauration du garde-corps pour un montant de ... €

Entreprises sollicitées pour ces travaux :

Maçonnerie – gros œuvre : **SG BTP** - Retzwiller

Ferronnerie : **Battmann** - Sickert

Charpente : **MT Montage** - Elbach

Peinture : **Sontag** - Ballersdorf

Tailleur de pierre : **PEDUZZI** - Balschwiller

Histoire de notre

« croix de la mission »

La croix de la mission de Guevenatten a été érigée après la **mission paroissiale de 1933**.



Qu'est-ce qu'une mission paroissiale ?

Une mission paroissiale est une retraite spirituelle « au village ». Durant toute une semaine, elle consiste en une série de processions, adorations, récitation du chapelet, confessions, messes, etc. La semaine est ponctuée par des rassemblements pour écouter des prédicateurs venus de l'extérieur et elle se termine par une grande célébration.

A l'issue de cette « mission » et en signe du renouveau de leur foi, les paroissiens font alors ériger un monument nommé **croix de la mission** ! On trouve un très grand nombre de ces croix dans nos villages, notamment dans les cimetières.

Elles datent souvent de l'époque post-révolutionnaire. Celle de Guevenatten est bien plus récente...



Vivre ensemble

La journée citoyenne et le repas villageois seront reconduits ; le conseil municipal doit encore en définir la date (un samedi du mois de mai. Le repas villageois sera quant à lui organisé le **dimanche 27 août 2017**).

En termes de travaux, l'année 2017 devrait être bien pourvue ! Voici quelques-uns des chantiers prioritaires :

Assainissement et réseaux secs

Après une année de transition et d'études (lire également ci-dessous), les travaux d'extension du réseau collectif au nord du village vont être engagés. Ils pourraient se doubler d'un chantier d'enfouissement d'une partie des réseaux secs (électricité et éclairage public).

Bâtiment mairie

Comme chacun le sait, notre secrétariat de mairie est très exigu : il devient très difficile de fonctionner efficacement dans moins de 8 m², notamment lorsqu'il s'agit d'accueillir le public. La reconversion des locaux de l'ancienne salle de classe en mairie va être mise à l'étude. Ni folie des grandeurs, ni luxe inutile : il s'agira simplement d'employer au mieux l'espace disponible en l'adaptant à nos besoins...

Assainissement, où en est-on ?

● **Assainissement collectif**

Suite à l'approbation du plan de zonage, le conseil municipal a instauré, comme prévu, la **redevance d'assainissement** pour tous les foyers bénéficiant du service du lagunage. Son montant est basé sur la consommation d'eau du foyer : la redevance a été fixée à **0,50 € par m³** d'eau consommé. La facturation se fera une fois par an, en décembre. Le réseau de collecte des eaux usées va être étendu au nord du village pour raccorder quelques maisons supplémentaires. L'étude de faisabilité a été confiée à l'ADAUHR (Agence Départementale d'Aménagement et d'Urbanisme du Haut-Rhin) avec laquelle nous avons une convention d'assistance gratuite.

●● **Assainissement non-collectif**

Les quelques foyers situés en zone d'assainissement non-collectif ont dû faire procéder au contrôle de leur installation, comme l'exige la loi. Une réunion sera organisée prochainement en mairie pour faire le point sur les résultats de ces contrôles et sur les suites à donner pour les éventuelles mises aux normes...

●●● **Transfert de compétence**

Rappelons également que comme le prévoit la « loi NOTRe », la compétence de gestion et d'exploitation des équipements d'assainissement collectif ne relèvera plus de la commune à partir du 1^{er} janvier 2020. A cette date, c'est la **communauté de communes** qui sera responsable du traitement de nos eaux usées et qui aura en charge, notamment, notre lagunage... Encore une prérogative communale qui nous échappe !

Le mot de M. le curé

Je te souhaite...

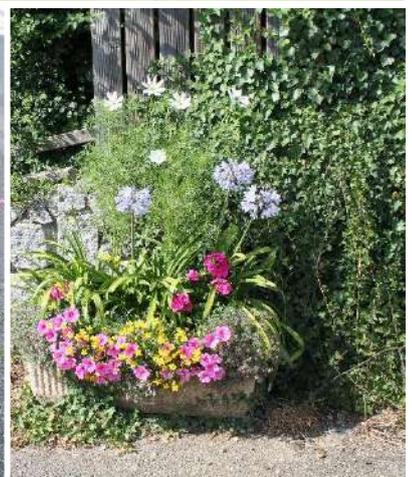
*Que l'Eternel te bénisse et te protège ! Que l'Eternel te regarde avec bonté !
Et qu'il te fasse grâce ! Que l'Eternel veille sur toi et t'accorde la paix !*

Au début d'une nouvelle année, que nous accueillons comme une grâce et un don de Dieu à l'humanité, je vous présente mes vœux : que la vraie paix qui ne vient que de Dieu vous accompagne, celle qui offre une plénitude intérieure quelles que soient les circonstances.

Puisse cette prière être une source de lumière pour vous, pour nous, afin que nous vivions en hommes dignes, malgré la crise des valeurs, des mœurs, malgré toutes les violences que nous voyons autour de nous : **restons nous-mêmes !** Car être nous-mêmes, c'est vivre avec Dieu.

Alors, je te souhaite pour l'année qui s'ouvre, non pas de réussir dans toutes tes entreprises, mais de recevoir et d'accueillir dans ton cœur et dans ta vie, jour après jour et pas après pas, l'amour de Dieu qui donne sens à l'existence.

Père Piotr K.. votre curé



Renouvellement ou demande de Carte Nationale d'Identité

Le demandeur devra se déplacer en mairie afin de signer sa demande et d'apposer son empreinte.

Pièces à produire

- deux photographies récentes et aux normes
- un justificatif de domicile (une facture EDF, ...)
- une copie intégrale de l'acte de naissance (1^{ère} demande)
- l'ancienne carte d'identité

Autres pièces éventuelles

(à produire selon votre situation)

- 25 € (timbre fiscal) en cas de perte ou de vol
- une déclaration de perte ou de vol
- une copie du jugement de divorce

Validité des cartes d'identité

Depuis le 1^{er} janvier 2014, les nouvelles cartes d'identité et les cartes en cours de validité sont **valables 15 ans**.

Attention ! Pour les personnes mineures, les cartes délivrées restent valides 10 ans !

Renouvellement ou demande de passeport

Anticipez vos demandes et contactez la mairie.

Produit des quêtes

Quête contre le cancer (La Ligue) : **XXX €**

Vente de brioches (APAEI) : **XXX €**

Quête des Rois Mages (Afrique) : **180 €**

Chapelle Sainte Apolline

Une messe est célébrée à la chapelle chaque mois. Consultez le bulletin distribué par la paroisse.



Si vous souhaitez faire **un don pour la chapelle**, prenez contact avec la mairie : nous vous indiquerons la marche à suivre.

Location de la salle communale

Habitants du village : 50 €

Autres : 75 €

Pour toute réservation ou question relative à la location de la salle, contactez le premier adjoint

Jean Pierre CACHERA au **03 89 25 17 55**

Un contrat de location sera signé, un état des lieux avant et après location sera effectué. Une caution sera demandée, ainsi qu'une attestation d'assurance.

Mairie : horaires des permanences

Notre secrétaire, **Marie-Christine Heckly**, vous accueille **le mardi de 18 h à 20 h et le vendredi de 8 h à 11 h**
Permanence téléphonique le lundi et le mardi de 9h à 12h

Permanence du maire et des adjoints :
le mardi de 18 h 30 à 20 h.

Les dates de fermeture de la mairie sont communiquées par voie de presse (bloc notes) et sur le site internet de la commune.

Comment joindre la mairie ?

- par téléphone au **03 89 25 03 70**
- par courriel : **contact@guevenatten.fr**

site internet de la commune :

www.guevenatten.fr

*Guevenatten,
commune
"zéro phyto" !*



D'r Egel Echo 2017

Conception et réalisation : mairie de Guevenatten

Directeur de la publication : Bernard Schittly

Impression : Imprimerie Kaufmann (Tagsdorf)

Syndicat d'Eau

Pour toute question relative au réseau d'eau potable (facturation, fuite, coupure...) : contactez

Amanda Aubert
(secrétaire)
03 89 26 90 22



Lionel Michallet
(technicien)
06 77 88 26 97

ou à défaut,

le Maire : 03 89 25 19 19

le 1^{er} adjoint : 03 89 25 17 55

le 2^e adjoint : 03 89 08 81 10

D'r Wäld im Winter

*Lüeg, jetz schlofe si àlla,
D'Baim dert im grossa Wäld !*

*Träimlos schlofe si,
Wenn dr Schnee
D'witi Walt züedeckt.*

*Beesa Traim träime si,
Wenn dr Sturmwind
Nescht und Neschtla verbricht.*

*Scheen àwer sìn d'Traim,
Wenn dr Merzawind
"Bol kunnt is 's Friehjohr" sìngt.*

Georges Zink (1909 – 2003)

*Viel Glück !
Bonne année !*